

Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

September 11, 2011

11 Wrzesien 2011



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME September 11, 2011



Forgive your neighbor's injustice; then when you pray, your own sins will be forgiven.

Sirach 28:2

FORGIVENESS

Nearly ten years before, a son and father had parted ways when the business they shared went bankrupt. The son blamed the father. They did not speak to each other again.

Then the father became seriously ill. The mother called the son and told him he had better come soon. The son walked sheepishly into the hospital room. The father motioned his son to him and whispered: "Did you ever think you could do anything that would keep me from loving you?"

Resentment and anger are foul things, the first reading from Sirach tells us. Remember the last things. Stop hating. Live by the commandments. As St. Paul writes to the Romans, we are to live for the Lord and die for the Lord.

For us Americans on the tenth anniversary of September 11, 2001, forgiveness still does not come easily. Yet Jesus' parable in today's Gospel reminds us of God's compassion. The immense sin of humanity has been forgiven and stricken from the record. We are to forgive others in the same way.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

TODAY'S READINGS

First Reading — Remember the commandments and hate not your neighbor (Sirach 27:30 — 28:9).

Psalms — The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion (Psalm 103).

Second Reading — Whether we live, or whether we die, we do so for the Lord (Romans 14:7-9).

Gospel — Forgive one another from your heart (Matthew 18:21-35).

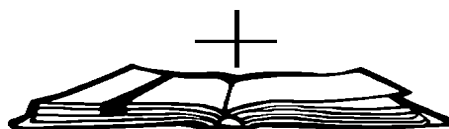
READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Tm 2:1-8; Lk 7:1-10
 Tuesday: 1 Tm 3:1-13; Lk 7:11-17
 Wednesday: Nm 21:4b-9; Ps 98; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
 Thursday: 1 Tm 4:12-16; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
 Friday: 1 Tm 6:2c-12; Lk 8:1-3
 Saturday: 1 Tm 6:13-16; Lk 8:4-15
 Sunday: Is 55:6-9; Ps 145; Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
 Lila Ciecck—(Polish) (714) 544-2458.

Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sat 9/10	4:00pm	+Avis Weber from Friends
Sun 9/11	9:00am	+Patricio Badia from Stanley & Beatrice Interrante
	10:30am	4-ta rocznica smierci +Jozefa Szymanskiego od Zony z Dzieci
Sat 9/17	4:00pm	DOZYNKI
Sun 9/18	9:00am	DOZYNKI
	10:30am	DOZYNKI
Sat 9/24	4:00pm	+Janet Ware from Strazdas Family
Sun 9/25	9:00am	+Janina Andrzejczak, +Henry Andrzejczak from Sister & Brother
	10:30am	MSZA GRUPOWA
Sat 10/1	4:00pm	+Mitchell Labuda from Family
Sun 10/2	9:00am	+Janny Vollebregt from Rick & Patty Kobzi
	10:30am	Za wszystkich zmarlych z Rodzin Chciuk i Turek od Kasi i Kacpra z Rodzina
Fri 10/7	8:30am	
	7:30pm	+Elzbieta Matusiak od Basi Zaniewskiej, w 3-cia rocznice smierci
Sat 10/8	4:00pm	+John Spencer from Diana Spence
MSZA GRUPOWA 25-TY WRZESIEŃ 2011		
(Intentions for a Group Mass on September 25th)		
1. Za zmarlych z Rodzin +Jaroslowski i +Niziolek od Dzieci i Wnukow		
2. +Virginia Aaron from Larry Wetta		
3. w 25-te urodziny Jessiki Mika od Rodzicow		

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time; Day of Mourning and Remembrance; Tenth Anniversary of 9/11; Patriot Day; Grandparents Day
Monday:	The Most Holy Name of the Blessed Virgin Mary
Tuesday:	St. John Chrysostom
Wednesday:	The Exaltation of the Holy Cross
Thursday:	Our Lady of Sorrows
Friday:	Ss. Cornelius and Cyprian
Saturday:	St. Robert Bellarmine; Blessed Virgin Mary

**We belong
to the
Lord**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**CENTER CALENDAR
LADIES GUILD MEETING
SEPTEMBER 27th 6:30 pm**

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Podwyższenie Krzyża Świętego

Czytania: Lb. 21:4b-9, Flp. 2:6-11, J. 3:13-17

...A jak Mojżesz wywyższył węża na pustyni, tak potrzeba, aby wywyższono Syna Człowieczego.

Dzisiejsze trzecie czytanie z Ewangelii św. Jana podkreśla centralność Krzyża w Bożym planie odkupienia człowieka i stanowi wyjątek dialogu Chrystusa Pana z Nikodemem. Żadny prawdy Nikodem szuka odpowiedzi na dręczące go problemy duchowe. Dowiadyje się jednak więcej niż oczekiwał. Słyszy o konieczności duchowego odrodzenia: nie wiedza zbawia, ale Chrystus i odrodzenie w Nim. Nie śmierć ciała jest tragedią, ale śmierć ducha - grzech.

Ciekawe, że na dzisiejszą uroczystość Podwyższenia Krzyża, Kościół nie czyta nam Ewangelii, iż *<<jeśli kto chce pójść za Mną, niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladuje>>*". Czyta nam natomiast, że Pan Jezus, w dialogu z Nikodemem, porównuje się do węża na pustyni.

Wąż z brązu, umieszczony na wysokim palu, na pustyni, przyniósł uwolnienie od plagi węży dla tych ukąszonych, którzy spojrzeli na niego.

Ta wypowiedź Jezusa ewidentnie wskazuje na Jego Krzyż jako na Drzewo Życia. Epizod z brązowym wężem na pustyni był bowiem tylko wydarzeniem proroczym zapowiadającym, że Mesjasz i Zbawiciel dokona odwrotności tego, co stało się w Raju przy Drzewie Znajomości Dobra i Zła.

Człowiekowi zaczęło się wydawać, że nie musi otwierać się na płynące od Boga zasady dobra i zła, że zasady te może ustalać sobie sam. Rzecz jasna, musiało się to skończyć nieszczęściem. Świat budowany przez ludzi bez liczenia się z prawem Bożym musiał stać się światem nieludzkim, a ludzie musieli popaść w różnorodne nieszczęścia.

Plaga jadowitych węży na pustyni dobrze obrazuje konsekwencje, jakie sprowadzamy na siebie swoim odejściem od Bożego prawa. Jeśli w naszym życiu zaczyna królować kłamstwo, to - chcemy czy nie chcemy - przestajemy sobie wzajemnie ufać. Jeśli w naszym społeczeństwie rozpusta zaczyna być uważana za coś normalnego, to - chcemy, czy nie chcemy - rośnie i to na skalę społeczną, niezdolność do prawdziwej miłości. Jeśli akceptujemy rozwody i aborcje, to nie dziwny się, że rozwód i aborcja stają się najczęstszymi sposobami rozwiązywania konfliktów i problemów małżeńskich. Jeśli naszą całą energię ładujemy w cele doczesne, to nie dziwny się, że nasze dzieci nie widzą sensu życia. Oto są jadowite węże, które pojawiły się wskutek tego, żeśmy uwierzyli Wężowi w raj.

Uwierzmy, że sens naszego życia zależy od tego, czy uwierzymy w miłość, czy przykazania Boże będą ostateczną regułą naszego życia, czy zawierzymy siebie Bogu. Sens naszego życia zależy od tego, czy tak jak Chrystus zawierzymy siebie Przedwiecznemu Ojcu również wtedy, kiedy nasza droga będzie szła przez krzyż.

ODPUŚĆ WINĘ BLIŹNIEMU,

a wówczas gdy błagać będziesz,
zostaną ci odpuszczone twoje grzechy.

Pamiętaj na przykazania
i nie miej w nienawiści bliźniego,
na przymierze Boga, i daruj obrazę.

z Liturgii niedzielnej

MODLITWA

"Jest uwielbieniem Boga; dziękczynieniem Bogu;
przeproszeniem Boga; prośbą do Boga.

Jest potrzebą; jest pociechą;
jest nadzieją; jest pięknem".

Bł. Jan Paweł II

PODWYŻSZENIE KRZYŻA ŚWIĘTEGO (14 września)

*"Nie daj Boże, bym się miał chlubić z czego innego
jak tylko z Krzyża Chrystusa"*

Chrystus wyciągnął na krzyżu ręce do Ojca;
zarazem pozostają one otwarte dla wszystkich -
dla nas, których Ukrzyżowany
chciałby przyciągnąć do siebie.

Otwarcie się na Boga jest zarazem
zwróceniem się do bliźniego.

Otworzyć się, by objąć, ma swoją podstawę
w znaku krzyża Chrystusa
i ukazuje nam głębię modlitwy chrześcijańskiej

Joseph Kard. Ratzinger, "Image"

ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ BOLESNEJ (15 września)

"Nie opuszczaj nas, Matko nie opuszczaj nas!

Matko, pociesz, bo płaczymy,
Matko prowadź, bo zginiemy.

Ucz nas kochać, choć w cierpieniu,
ucz nas cierpieć, lecz w milczeniu.

Pójdziem chętnie drogą krzyża,
bo nas krzyż do Ciebie zbliża.

Bo nas krzyż dziś nie przestrasza,
bo w krzyżu nadzieja nasza.

Nie opuszczaj nas, Matko nie opuszczaj nas!"

z Śpiewnika kościelnego

UWAGA! UWAGA! DOŻYNKI!

Przygotowania do Dożynek są już w toku! Nasza Mistrzyni Sztuki Kulinarnej i Szefowa Kuchni - Teresa Turek - prosi o pomoc w przyrządzaniu polskich potraw i specjalów. "Spotkania robocze" odbędą się 13, 14, 15 i 16 września od godz. 9 rano do skończenia. Każda oferta pomocy - godzina, dwie... lub więcej - będzie z wdzięcznością przyjęta. Gwarantowane: praca w pocie czoła, miłe towarzystwo, przyjazna atmosfera...i zasługi w niebie! Panie i panowie mile widziani. Prosimy o zgłoszenie swojej pomocy do Teresy: (949) 888-8559.

TWOJE RĘCE

Gdy przyjdzie ostatni dzień,
Pan Bóg każe ci pokazać twoje ręce.
Kto od pracy i znoju ma twarde, szorstkie ręce -
może być spokojny.
Kto jednak ma wypieszczone, delikatne ręce -
będzie musiał pokazać Bogu też swoje serce.

WĘDRÓWKA WIARY. KIERUNEK: JASNA GÓRA

Pielgrzymki są naszym narodowym fenomenem który obejmuje cały kraj - od Bałtyku do Tatr. Badania socjologiczne pokazują, że pielgrzymki są bardzo istotnym elementem polskiej pobożności. Tylko na

Jasną Górę co roku dociera ponad 100 tysięcy osób. Zdecydowana większość ludzi chodzących systematycznie do kościoła choć raz była na pieszej pielgrzymce do któregoś z licznych w Polsce sanktuariów maryjnych.

Pielgrzymowanie ma wymiar uniwersalny - pielgrzymują bezdomni, biedni, bogaci, zdrowi, ułomni, osoby starsze i dzieci, szefowie firm, profesorowie, ministrowie, posłowie. Jednym z ważnych aspektów pieszych wędrówek z modlitwą na ustach jest to, w jaki sposób tłumy oddziałują na ludzi, którzy są daleko od Kościoła. Pątnicy bowiem wzbudzają podziw u niewierzących, i skłaniają do refleksji.

Podstawowy cel pielgrzymowania to przede wszystkim przemiana duchowa samych pątników. Dlatego kapłani idący razem z wiernymi dużo uwagi przywiązują do sakramentu pokuty, z którego korzystają tysiące podczas tych *wędrówek wiary*.

Artur Stelmasiak "Niedziela", wyjątek

DOŻYNKI

"Plon niesiemy plon, w gospodarza dom".
Dożynki 2011, odbędą się 17 i 18 września i będą wspaniałą okazją by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać przyjaciół, zabawić się, a także delektować się przysmakami polskiej kuchni. W sobotę początek o godz. 12:00 w południe. Występy grupy tanecznej "Polanie" i niespodzianki. "Husarzy" Suligowskiego. Msza św - po angielsku o 4pp. "Polskie Disco"/Jerzy :7:00 do 11:00w.

W niedzielę początek o godz. 11:00 r do 4:00 p.

Msze św. o godz: 7:00r- Trydencka; 9:00r.- po angielsku, 10:30r.- Msza Dożynkowa po polsku. Uroczysta procesja z plonami i przedstawienie Starostów Dożynek około 1:00pp. Występy grup tanecznych i inne rozrywki. Loteria! prosimy zaopatrzyć się w losy. Wspaniałe nagrody - pieniężne i inne. Ciągnięcie losów - o godz. 4:00pp. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji. Polska gościnność, obiady i specjały polskiej kuchni przygotowane pod dyktando Teresy Turek i serwowane podczas Dożynek! Info: (714)996-8161

DOŻYNKI!! KLUB PAŃ / LADIES GUILD

prosi o zaopatrzenie "słodkiego" stoiska w domowego wyrobu polskie specjały: ciasta, ciasteczka, chleb i różne wypieki. Prosimy o dostarczenie donacji w sobotę rano lub w niedzielę rano. Liczymy na talenty i ofiarne serca polskich gospodyń! Pączki do nabycia.

ZAPISY DZIECI DO 1 KOMUNII ŚWIĘTEJ

odbędą się w niedzielę 2 października
zaraz po polskiej Mszy św.
Informacje: M. Romańska (714) 998-7597

KRZYŻ

Zawiesić sobie krzyż na szyi
jest pobożnym wyznaniem.
Nieść krzyż, chrześcijańską postawą życiową,
do której wzywa nas Jezus.

HELP! HELP! DOŻYNKI!

Help is urgently needed with the preparation of food for quickly approaching Dożynki. The work meetings will take place at the Center on the following dates: Sept. 13, 14, 15, 16th, from 9 am - "till done".

Any offer of time and help will be greatly appreciated!. (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: (949) 888-8559

DOŻYNKI – OPPORTUNITY DRAWING!!

The Dozynki Opportunity Drawing this year will include the following: 1st Prize: \$1500; 2nd Prize: \$750; 3rd Prize: \$500; 4th Prize: \$250; followed by five 5th Prizes of \$100 each. There will also be other fabulous prizes. The donation to be included in this drawing is \$5 for 1 ticket or \$25 for 6 tickets.

HATE NOT

I will permit no one to narrow and degrade my soul by making me hate them.

—Booker T. Washington

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/03/11 4:00 p.m.	\$2,825	\$279
09/04/11 7:00 a.m.	\$ 651	
09/04/11 9:00 a.m.	\$1,165	\$175
09/04/11 10:30 a.m.	\$ 726	\$128

Mass Offering: \$193; Rent: \$350

Our 1st collections need to average \$4,412 per week to meet our 2011/2012 Budget. The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Gloriana Benarnski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

33RD ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL

September 17 and 18 at the Pope John Paul II Polish Center. This two-day event will recreate the Polish folk custom of celebrating the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the grounds open at 12 noon, with food, fun and Suligowski's "Winged Hussar" exhibit. Harvest Mass at 4:00p.m. in English. After Mass we will have Folk Dance Performances by Polania and a special surprise group. Afterwards we will have our popular "Polish Disco" by DJ Jerzy from 7PM until the Festival closing at 11:00PM. Sunday activities begin with the celebration of the Eucharist at 7:00 a.m. (Latin), 9:00 a.m. in English and 10:30 a.m. Harvest Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at approximately 1:00 p.m. and an afternoon of folk entertainment. The Festival Booths on Sunday will be from 11:00 a.m. to 4:00 p.m. On both days the Center Gift Store will have many Polish and religious articles along with books and Polish Novelty items for sale. Many local businesses and services will also have booths and will have items and services for you to purchase. The Opportunity Drawing will take place on Sunday at 4 p.m. with many fabulous prizes. The "Best Polish Food in the West" prepared by the community under the direction of Teresa Turek will be available throughout the two day event. Admission is free. More info 714-996-8161 or www.polishcenter.org or harvest@polishcenter.org



Pray for

Lucy Alfonso	Traci Kochiyama
Wendell Anderson	Elizabeth Lambert
Henryk Antonienko	Bartus Masternak
Alfreda Barton	Teresa Miles
Conrad Bednarski	Ryszard Nowak
Frank Carrillo	Laura Palmer
Karen Delaney	Gil Paquet
Amelia Domen	Stanislaw Powazka
Tori Erwine	Rob Robbins
Robert Farrell	Carrie Rodorte
Joseph Hoffman	Krystyna Ruchel
Pat DiPinto	Al Siekierski
Andrzej Grochulski	Martha Siekierski
Jenny Hernandez	Maria Smolinski
Pat Iadone	Kazimiera Sowizrzal
Theresa Kelton	Czeslaw Turek
Joanna Koenig	Ludwika Turek
Robert Kowalski	Dawn Ward
Anita Kozak	Kathy Woznichak
Krystyna Kruk	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

DOZYNKI – 2011 LADIES GUILD CAKE BOOTH



WE NEED YOUR HOMEBAKED CAKES, COOKIES, PASTRIES, PIES, BROWNIES, CUPCAKES, ETC.

PLEASE BRING YOUR BAKED GOODS TO THE CAKE BOOTH IN THE MORNING ON SATURDAY, SEPTEMBER 17 AND SUNDAY, SEPTEMBER 18.

DZIEKUJE
THANK YOU FOR HELPING

FORGIVE OTHERS

There are many kinds of alms the giving of which helps us to obtain pardon for our sins; but none is greater than that by which we forgive from our heart a sin that someone has committed against us.

—St. Augustine



In the charity of your prayers, please remember **Stanley Kruk**, husband of Krystyna who went to the Lord on Wednesday August 31, 2011. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie! May God grant him eternal rest and peace and consolation to his family!

